叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frʌm; frəm]['i:tekst] # - [prɪ'perd] [baɪ] ['denis] [mə'kɑ:rθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
['stu:d(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɑ:n'tɪfɪk(ə)l] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['kɑ:lɪdʒ] , [roʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hi:bru:] , [gri:k] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn]['daɪvərz]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
Languages
语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:lɪdʒ] [æt; ət] [du:'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [di:] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [nuː] ['testəmənt]
THE **NEW** **TESTAMENT**
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlɪdʒ] [æt; ət][riːmz; ræŋs]
First **Published** **by** **the** **English** **College** **at** **Rheims**
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A **.** **D** **.** **1582**
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð; wɪθ] [ˌænə'teɪʃənz]
With **Annotations**
和 注释

附注释

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The **Whole** **Revised** **and** **Diligently**
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['ritʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - -
Compared **with** **the** **Latin** **Vulgate** **by** **Bishop** **Richard** **Challoner** **A** **.** **D** **.** **1749** **-**
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - -
-
1752
-

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
THE **EPISTLE** **OF** **ST** **.**
这 书信 的 英石 .

圣书信

[pɔːl] [tuː; tə]['taitəs]
PAUL **TO** **TITUS**
保罗 到 提图斯

保罗致提多书

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] , ['hævɪŋ] [priːtʃt] [ðə; ði] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [kriːt] ,
St **.** **Paul** **,** **having** **preached** **the** **faith** **in** **the** **island** **of** **Crete** **,**
英石 . 保罗 , 拥有 布道 这 信仰 在 这 岛 的 克里特岛 ,

圣保罗在克里特岛宣讲信仰之后，

[hiː; hi] [ɔː'deɪnd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd][kəm'pænjən] , ['taitəs] , ['bɪʃəp] ,
he **ordained** **his** **beloved** **disciple** **and** **companion** **,** **Titus** **,** **bishop** **,**
他 受戒 他的 心爱 弟子 和 伴侣 , 提图斯 , 主教 ,

他按立自己心爱的门徒和同伴提图斯为主教，

[ænd; ənd][left][hɪm; ɪm][ðer; ðər][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][wɜːrk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
and **left** **him** **there** **to** **finish** **the** **work** **which** **he** **had** **begun** **.**
和 左边 他 那里 到 结束 这 工作 哪个 他 有 开始 .

然后把他留在那里，让他完成他开始的工作。

['æftərwərdz] [ðə; ði] [ə'pɑ:sl] , [ɑ:n][ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ˌnɪ'kɑ:pəlɪs] , [ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv][mæsə'doʊniə] ,

Afterwards	**the**	**Apostle**	**,**	**on**	**a**	**journey**	**to**	**Nicopolis**	**,**	**a**	**city**	**of**	**Macedonia**	**,**
然后	这	使徒	,	在	一个	旅行	到	尼科波利斯	,	一个	城市	的	马其顿	,

[roʊt] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [tu:; tə]['taitəs] ,

wrote	**this**	**Epistle**	**to**	**Titus**	**,**
写道	这	书信	到	提图斯	,

之后，使徒在前往马其顿城市尼哥波立的途中，写了这封写给提多的书信。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][di'rekts][hɪm; ɪm][tu:; tə][ɔ:r'deɪn] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [pri:sts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɪfrənt]

in	**which**	**he**	**directs**	**him**	**to**	**ordain**	**bishops**	**and**	**priests**	**for**	**the**	**different**
在	哪个	他	导演	他	到	授职	主教们	和	神父	为了	这	不同的

['sɪtiz] ,

cities	**,**
城市	,

其中他指示他为各个城市祝圣主教和神父，

[ʃəʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['kwɑ:lətiz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bɪʃəp] .

shewing	**him**	**the**	**principal**	**qualities**	**necessary**	**for**	**a**	**bishop**	**.**
显示	他	这	主要的	品质	必要的	为了	一个	主教	.

向他展示了主教应具备的主要素质。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][pər'tɪkjələr][əd'vaɪs][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'dʌkt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [flɑ:k] ,

He	**also**	**gives**	**him**	**particular**	**advice**	**for**	**his**	**own**	**conduct**	**to**	**his**	**flock**	**,**
他	还	给予	他	特别的	建议	为了	他的	自己的	执行	到	他的	群	,

他还就他如何对待自己的羊群提出了具体的建议。

[ɪg'zɔ:tɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hoʊld][tu:; tə] ['strɪktnəs] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] , [bʌt; bət] ['si:znd] [wɪð; wɪθ]['lenəti]

exhorting	**him**	**to**	**hold**	**to**	**strictness**	**of**	**discipline**	**,**	**but**	**seasoned**	**with**	**lenity**
劝勉	他	到	抓住	到	严格性	的	纪律	,	但	经验丰富的	和	宽容

.

:

.

劝诫他要严格遵守纪律，但也要宽容一些。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] - [θri:] ['jɪrz] ['æftər]['aʊər; ɑ:r][lɔ:(r)dz] [ə'senʃn] .

It	**was**	**written**	**about**	**thirty**	**-**	**three**	**years**	**after**	**our**	**Lord's**	**Ascension**	**.**
它	曾是	书面	关于	三十	-	三	年	后	我们的	主场	升天	.

它写于主耶稣升天后约三十三年。

['taitəs] ['tʃæptər] [wʌn]

Titus	**Chapter**	**1**
提图斯	章	1

提多书第一章

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][men][hi:; hi][ɪz][tu:; tə][ɔ:r'deɪn] [pri:sts] .

What	**kind**	**of**	**men**	**he**	**is**	**to**	**ordain**	**priests**	**.**
什么	种类	的	男人	他	是	到	授职	神父	.

他算什么人，竟敢祝圣神父?

[sʌm; səm][men][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['ʃɑ:rpli] [ri'bju:kt] . [wʌn] : [wʌn] .

Some	**men**	**are**	**to**	**be**	**sharply**	**rebuked**	**.**	**1**	**:**	**1**	**.**
一些	男人	是	到	是	尖锐地	责备	.	1	:	1	.

有些人应该受到严厉的斥责。1:1.

[pɔ:l] , [ə; eɪ]['sɜ:rvənt][ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd][æn; ən] [ə'pɑ:sl] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] ,

Paul	**,**	**a**	**servant**	**of**	**God**	**and**	**an**	**apostle**	**of**	**Jesus**	**Christ**	**,**
保罗	,	一个	仆人	的	上帝	和	一个	使徒	的	耶稣	基督	,

保罗，神的仆人，耶稣基督的使徒，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði][ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ]

according	to	the	faith	of	the	elect	of	God	and	the	acknowledging
根据	到	这	信仰	的	这	选	的	上帝	和	这	承认

[ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,

of	the	truth	,
的	这	真相	,

根据上帝选民的信仰和对真理的认识，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['gɑːdlinəs] : [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .

which	is	according	to	godliness	:	1	:	2	.
哪个	是	根据	到	敬虔	:	1	:	2	.

这是按照敬虔的原则：1: 2.

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] , [wɪtʃ] [gɑːd] , [huː] [liːθ] [nɑːt] ,

Unto	the	hope	of	life	everlasting	,	which	God	,	who	lieth	not	,
到	这	希望	的	生活	永恒	,	哪个	上帝	,	WHO	谎言	不是	,

盼望那永生，这永生是上帝所赐的，祂不说谎。

[hæθ] ['prɑːmɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] : [wʌn] : [θriː] .

hath	promised	before	the	times	of	the	world	:	1	:	3	.
有	承诺	前	这	时代	的	这	世界	:	1	:	3	.

在世界时代之前，祂就应许了：1:3。

[bʌt; bət] [hæθ] [ɪn] [duː] [taɪmz] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrd][ɪn] ['priːtʃɪŋ] ,

But	hath	in	due	times	manifested	his	word	in	preaching	,
但	有	在	到期的	时代	表现出来	他的	单词	在	布道	,

但到了适当的时候，他已藉着传道显明了他的道。

[wɪtʃ] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændmənt] [ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr]

which	is	committed	to	me	according	to	the	commandment	of	God	our
哪个	是	坚定的	到	我	根据	到	这	诫命	的	上帝	我们的

['seɪvjər] : [wʌn] : [fɔːr] .

Saviour	:	1	:	4	.
救主	:	1	:	4	.

这是根据我们救主上帝的命令托付给我的：1:4。

[tuː; tə]['taitəs] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [feɪθ] , [greɪs] [ænd; ənd] [piːs] ,

To	Titus	,	my	beloved	son	according	to	the	common	faith	,	grace	and	peace	,
到	提图斯	,	我的	心爱	儿子	根据	到	这	常见的	信仰	,	优雅	和	和平	,

致我亲爱的儿子提图斯，愿我们因共同的信仰、恩典与平安，

[frʌm; frəm][gɑːd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [kraɪst] ['dʒiːzəs]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] . [wʌn] : [faɪv] .

from	God	the	Father	and	from	Christ	Jesus	our	Saviour	.	1	:	5	.
从	上帝	这	父亲	和	从	基督	耶稣	我们的	救主	.	1	:	5	.

来自父神和我们的救主基督耶稣。1:5

[fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] [aɪ][left] [ðiː] [ɪn] [kriːt] :

For	this	cause	I	left	thee	in	Crete	:
为了	这	原因	我	左边	你	在	克里特岛	:

因此我把你留在了克里特岛：

[ðæt] [ðaʊ] ['ʃudist] [set][ɪn]['ɔːrdər][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['wɑːntɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃudist] [ɔːr'deɪn]

that	thou	shouldest	set	in	order	the	things	that	are	wanting	and	shouldest	ordain
那	你	最肩	放	在	命令	这	事物	那	是	想要	和	最肩	授职

[priːsts] [ɪn] ['evri] ['sɪti] ,

priests	in	every	city	,
神父	在	每一个	城市	,

你要整顿那未办完的事，并在各城设立祭司。

[æz; əz][aɪ]['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] [ðiː] : [wʌn] : [sɪks] .

as	I	also	appointed	thee	:	1	:	6	.
作为	我	还	任命	你	:	1	:	6	.

正如我委任你的一样：1: 6.

[ɪf] ['eni] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [kraɪm] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] [wʌn] [waɪf] ['hævɪŋ] ['feɪθf(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

If	any	be	without	crime	,	the	husband	of	one	wife	having	faithful	children	,
如果	任何	是	没有	犯罪	,	这	丈夫	的	一	妻子	拥有	忠实	孩子们	,

若有人无罪，且只有一个妻子，儿女贤淑，

[nɑ:t] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['raɪət] [ɔ:r] [ʌn'ru:li] . [wʌn] : ['sɛvən] .

not	accused	of	riot	or	unruly	.	1	:	7	.
不是	被告	的	暴动	或者	不羁	.	1	:	7	.

未被指控犯有暴乱或扰乱秩序罪。1:7。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [mʌst; məst] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [kraɪm] , [æz; əz] [ðə; ði] ['stu:ərd] [ʌv; əv] [gɑ:d] : [nɑ:t] [praʊd]

For	a	bishop	must	be	without	crime	,	as	the	steward	of	God	:	not	proud
为了	一个	主教	必须	是	没有	犯罪	,	作为	这	管家	的	上帝	:	不是	自豪的

,

,

,

主教作为上帝的管家，必须无罪：不可骄傲，

[nɑ:t] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] ['æŋgər] , [nɔ:r] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [waɪn] , [noʊ] ['straɪkər] , [nɑ:t] ['gri:di] [ʌv; əv] ['fɪlθi]

not	subject	to	anger	,	nor	given	to	wine	,	no	striker	,	not	greedy	of	filthy
不是	主题	到	愤怒	,	也不	给定	到	葡萄酒	,	不	前锋	,	不是	贪婪的	的	污秽

['lu:kər] : [wʌn] : [eɪt] .

lucre	:	1	:	8	.
利润	:	1	:	8	.

不发怒，不嗜酒，不打人，不贪不义之财。

[bʌt; bət] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ˌhɑ:spɪ'tæləti] , ['dʒent(ə)l] , ['soʊbər] , [dʒʌst] , ['hoʊli] , ['kɑ:ntɪnənt] : [wʌn] : [naɪn] .

But	given	to	hospitality	,	gentle	,	sober	,	just	,	holy	,	continent	:	1	:	9	.
但	给定	到	热情好客	,	温和的	,	清醒	,	只是	,	圣	,	大陆	:	1	:	9	.

但乐于款待，温柔，清醒，公正，圣洁，节制：1：9。

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðæt] ['feɪθf(ə)l] [wɜ:rd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['dɑ:ktrɪn] ,

Embracing	that	faithful	word	which	is	according	to	doctrine	,
拥抱	那	忠实	单词	哪个	是	根据	到	教义	,

接受那符合教义的忠实话语，

[ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪg'zɔ:rt] [ɪn] [saʊnd] ['dɑ:ktrɪn] [ænd; ənd] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði]

that	he	may	be	able	to	exhort	in	sound	doctrine	and	to	convince	the
那	他	可能	是	有能力的	到	劝勉	在	声音	教义	和	到	说服	这

[ˌgeɪn'seɪərz] . [wʌn] : - .

gainsayers	.	1	:	10	.
反驳者	.	1	:	-	.

好让他能用纯正的教义劝勉人，驳倒那些反对的人。1:10

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lsoʊ] ['meni] [ˌdɪsə'bi:diənt] , [veɪn] ['tɔ:kəz] [ænd; ənd] [sɪ'du:sərz] : [ɪ'speʃəli] [ðeɪ]

For	there	are	also	many	disobedient	,	vain	talkers	and	seducers	:	especially	they
为了	那里	是	还	许多	忤	,	徒劳	谈话者	和	诱惑者	:	尤其	他们

[hu:] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɜ:rkəm'sɪʒn] . [wʌn] : - .

who	are	of	the	circumcision	.	1	:	11	.
WHO	是	的	这	割礼	.	1	:	-	.

因为还有许多悖逆的、虚妄的、蛊惑人的，特别是那些受割礼的人。1:11

[hu:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [rɪ'pru:vd] , [hu:] [səb'vɜ:rt] [hoʊl] ['haʊzɪz] , ['ti:tʃɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Who	must	be	reproved	,	who	subvert	whole	houses	,	teaching	things	which	they
WHO	必须	是	责备	,	WHO	颠覆	所有的	房屋	,	教学	事物	哪个	他们

[ɔ:t] [nɑ:t] ,

ought	not	,
应该	不是	,

谁必须受到谴责？他们败坏了整个家庭的风气，传播了不该传播的东西。

[fɔːr; fər] ['fɪlθi] - [seɪk] . [wʌn] : - .
for **filthy** **lucre's** **sake** **.** **1** **:** **12** **.**
为了 污秽 - 清酒 . 1 : - .

为了不义之财。1:12。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] , [sed] : [ðə; ði] ['kritən] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['laɪəz] ,
One **of** **them** **a** **prophet** **of** **their** **own** **,** **said** **:** **The** **Cretans** **are** **always** **liars** **,**
一 的 他们 一个 先知 的 他们的 自己的 , 说 : 这 克里特人 是 总是 说谎者 ,

他们当中一位自称先知的人说：克里特人总是说谎。

['iːv(ə)l] [biːsts] , ['sloʊθfl] ['beliz] . [wʌn] : - .
evil **beasts** **,** **slothful** **bellies** **.** **1** **:** **13** **.**
邪恶的 野兽 , 懒惰 肚子 . 1 : - .

邪恶的野兽，懒惰的肚子。1:13。

[ðɪs] ['testɪmoʊni] [ɪz] [truː] .
This **testimony** **is** **true** **.**
这 见证 是 真的 .

这份证词属实。

['werfɔːr] , [rɪ'bjuːk] [ðem; ðəm] ['ʃɑːrpli] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [saʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [feɪθ] : [wʌn] : - .
Wherefore **,** **rebuke** **them** **sharply** **,** **that** **they** **may** **be** **sound** **in** **the** **faith** **:** **1** **:** **14** **.**
因此 , 训斥 他们 尖锐地 , 那 他们 可能 是 声音 在 这 信仰 : 1 : - .

所以，要严厉地责备他们，使他们在信仰上纯正。1:14

[nɑːt] ['gɪvɪŋ] [hiːd] [tuː; tə] ['dʒuːɪʃ] ['feiblz] [ænd; ənd] [kə'mændmənts] [ʌv; əv] [men] [huː] [tɜːrn] [ðəm'selvz]
Not **giving** **heed** **to** **Jewish** **fables** **and** **commandments** **of** **men** **who** **turn** **themselves**
不是 给予 注意 到 犹太人 寓言 和 诫命 的 男人 WHO 转动 他们自己
[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [truːθ] . [wʌn] : - .
away **from** **the** **truth** **.** **1** **:** **15** **.**
离开 从 这 真相 . 1 : - .

不听从犹太人的寓言和背离真理之人的诫命。1:15

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [kliːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kliːn] : [bʌt; bət] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər] [dɪ'faɪld] [ænd; ənd]
All **things** **are** **clean** **to** **the** **clean** **:** **but** **to** **them** **that** **are** **defiled** **and**
全部 事物 是 干净的 到 这 干净的 : 但 到 他们 那 是 被玷污的 和
[tuː; tə] [ˌʌnbi'liːvəz] ,
to **unbelievers** **,**
到 不信者 ,

在洁净的人看来，万物都是洁净的；但在污秽的人和不信的人看来，万物都是不洁净的。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [kliːn] : [bʌt; bət] [bəuθ] [ðer; ðər] [maɪnd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] [ɑːr; ər] [dɪ'faɪld] . [wʌn] :
nothing **is** **clean** **:** **but** **both** **their** **mind** **and** **their** **conscience** **are** **defiled** **.** **1** **:**
没有什么 是 干净的 : 但 两个都 他们的 头脑 和 他们的 良心 是 被玷污的 . 1 :
- .
16 **.**
- .

没有一样是洁净的：他们的心思和良心都污秽了。1:16

[ðeɪ] [prə'fes] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] [gɑːd] : [bʌt; bət] [ɪn] [ðer; ðər] [wɜːrks] [ðeɪ] [dɪ'naɪ] [hɪm; ɪm] :
They **profess** **that** **they** **know** **God** **:** **but** **in** **their** **works** **they** **deny** **him** **:**
他们 宣称 那 他们 知道 上帝 : 但 在 他们的 作品 他们 否定 他 :

他们自称认识上帝，但他们的行为却否认他。

['biːɪŋ] [ə'bɑːmɪnəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kredʒələs] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['evri] [gʊd] [wɜːrk] ['reprəbeɪt] .
being **abominable** **and** **incredulous** **and** **to** **every** **good** **work** **reprobate** **.**
存在 可恶 和 难以置信 和 到 每一个 好的 工作 恶棍 .

可憎可耻，难以置信，弃绝一切善行。

['taitəs] ['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
Titus **Chapter** **2**
提图斯 章 2

[haʊ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [bəuθ][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .

How	he	is	to	instruct	both	old	and	young	.
如何	他	是	到	指示	两个都	老的	和	年轻的	.

他将如何指导老人和年轻人?

[ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] .

The	duty	of	servants	.
这	责任	的	仆人	.

仆人的职责。

[ðə; ði]

The
这

这

['krɪstʃənz] [ruːl] [ʌv; əv][laɪf] . [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .

Christian's	rule	of	life	.	2	:	1	.
基督徒的	规则	的	生活	.	2	:	1	.

基督徒的生活准则.2:1.

[bʌt; bət] [spiːk] [ðaʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [bɪ'kʌm] [saʊnd] ['dɑːktrɪn] : [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] .

But	speak	thou	the	things	that	become	sound	doctrine	:	2	:	2	.
但	说话	你	这	事物	那	变得	声音	教义	:	2	:	2	.

但你要讲那些合乎纯正教义的话：2.

[ðæt] [ðə; ði][eɪdʒd][men][biː; bi]['soʊbər] , [tʃeɪst] , ['pruːd(ə)nt] , [saʊnd][ɪn] [feɪθ] , [ɪn] [lʌv] , [ɪn] ['peɪʃ(ə)ns]

That	the	aged	men	be	sober	,	chaste	,	prudent	,	sound	in	faith	,	in	love	,	in	patience
那	这	老年人	男人	是	清醒	,	贞洁	,	谨慎	,	声音	在	信仰	,	在	爱	,	在	耐心

. [ˌtuː'tuː] : [θriː] .

.	2	:	3	.
.	2	:	3	.

愿老年人节制、贞洁、谨慎，在信心、爱心、忍耐上健全。2:3

[ðə; ði][eɪdʒd] ['wɪmɪn] , [ɪn][laɪk] ['mænər] , [ɪn]['hoʊli][ə'taɪər] , [nɑːt] [fɔːls] [ə'kjuːzəz] , [nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

The	aged	women	,	in	like	manner	,	in	holy	attire	,	not	false	accusers	,	not	given	to
这	老年人	女性	,	在	喜欢	方式	,	在	圣	服装	,	不是	错误的	指控者	,	不是	给定	到

[mʌtʃ] [waɪn] ,

much	wine	,
很多	葡萄酒	,

同样，那些年长的妇女们，身着圣洁的服饰，不诬告人，也不嗜酒，

['tiːtʃɪŋ] [wel] : [ˌtuː'tuː] : [fɔːr] .

teaching	well	:	2	:	4	.
教学	出色地	:	2	:	4	.

教学良好：2：4。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [tiːtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [tuː; tə][biː; bi][waɪz] , [tuː; tə] [lʌv] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] ,

That	they	may	teach	the	young	women	to	be	wise	,	to	love	their	husbands	,
那	他们	可能	教	这	年轻的	女性	到	是	明智的	,	到	爱	他们的	丈夫们	,

好让他们教导年轻的妇女们要有智慧，爱自己的丈夫，

[tuː; tə] [lʌv] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] . [ˌtuː'tuː] : [faɪv] .

to	love	their	children	.	2	:	5	.
到	爱	他们的	孩子们	.	2	:	5	.

热爱自己的孩子。2:5。

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skriːt] , [tʃeɪst] , ['soʊbər] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , ['dʒent(ə)l] ,

To	be	discreet	,	chaste	,	sober	,	having	a	care	of	the	house	,	gentle	,
到	是	慎重	,	贞洁	,	清醒	,	拥有	一个	关心	的	这	房子	,	温和的	,

[ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] :

obedient	to	their	husbands	:
听话	到	他们的	丈夫们	:

谨慎、贞洁、清醒、操持家务、温柔、顺从丈夫：

[ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][biː; bi][nɑːt] [blæs'fiːmd] . [ˌtuː'tuː] : [sɪks] .

that	the	word	of	God	be	not	blasphemed	.	2	:	6	.
那	这	单词	的	上帝	是	不是	亵渎神明	.	2	:	6	.

免得神的道被亵渎。2:6

[jʌŋ] [men] , [ɪn][laɪk] ['mænər] , [ɪg'zɔːrt] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi]['soʊbər] . [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] .

Young	men	,	in	like	manner	,	exhort	that	they	be	sober	.	2	:	7	.
年轻的	男人	,	在	喜欢	方式	,	劝勉	那	他们	是	清醒	.	2	:	7	.

同样，年轻人也劝勉他们要清醒。2:7。

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [ʃoʊ] [ðaɪ'self] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] [wɜːrks] , [ɪn] ['dɑːktrɪn] , [ɪn] [ɪn'tegrəti] , [ɪn]

In	all	things	shew	thyself	an	example	of	good	works	,	in	doctrine	,	in	integrity	,	in
在	全部	事物	展示	你自己	一个	例子	的	好的	作品	,	在	教义	,	在	正直	,	在

['grævəti] , [ˌtuː'tuː] : [eɪt] .

gravity	,	2	:	8	.
重力	,	2	:	8	.

凡事都要在教义、正直、庄重方面，显出善行的榜样。2:8

[ðə; ði] [saʊnd] [wɜːrd] [ðæt] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [bleɪmd] :

The	sound	word	that	can	not	be	blamed	:
这	声音	单词	那	能	不是	是	被指责	:

那个无可指责的声音：

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] [pɑːrt] [meɪ] [biː; bi][ə'freɪd] ,

that	he	who	is	on	the	contrary	part	may	be	afraid	,
那	他	WHO	是	在	这	相反	部分	可能	是	害怕的	,

让持相反立场的人感到害怕。

['hævɪŋ] [noʊ]['iːv(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . [ˌtuː'tuː] : [naɪn] .

having	no	evil	to	say	of	us	.	2	:	9	.
拥有	不	邪恶的	到	说	的	我们	.	2	:	9	.

对我们没有任何恶意。2:9。

[ɪg'zɔːrt] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðer; ðər]['mæstərz] : [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ['pliːzɪŋ] , [nɑːt]

Exhort	servants	to	be	obedient	to	their	masters	:	in	all	things	pleasing	,	not
劝勉	仆人	到	是	听话	到	他们的	大师	:	在	全部	事物	令人愉悦	,	不是

[geɪn'seɪŋ] : [ˌtuː'tuː] : - .

gainsaying	:	2	:	10	.
反驳	:	2	:	-	.

劝勉仆人顺服主人，凡事要讨主人喜悦，不要出言不逊。2:10

[nɑːt] [dɪ'frɔːdɪŋ] , [bʌt; bət][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ʃəʊ] [gʊd] [fɪ'deləti] ,

Not	defrauding	,	but	in	all	things	shewing	good	fidelity	,
不是	欺诈	,	但	在	全部	事物	显示	好的	忠诚	,

不欺诈，而处处表现出忠诚。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ə'dɔːrn][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] . [ˌtuː'tuː] : - .

that	they	may	adorn	the	doctrine	of	God	our	Saviour	in	all	things	.	2	:	11	.
那	他们	可能	装饰	这	教义	的	上帝	我们的	救主	在	全部	事物	.	2	:	-	.

使他们凡事都荣耀我们救主上帝的教义。2:11

[fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [hæθ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ɔːl][men] : [ˌtuː'tuː] : - .

For	the	grace	of	God	our	Saviour	hath	appeared	to	all	men	:	2	:	12	.
为了	这	优雅	的	上帝	我们的	救主	有	出现	到	全部	男人	:	2	:	-	.

因为我们救主上帝的恩典已经显明给众人：2:12。

[ɪn'strʌktɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ðæt] , [dɪ'naɪɪŋ] [ʌn'gɔdlinis] [ænd; ənd] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɝz] ,

Instructing	us	,	that	,	denying	ungodliness	and	worldly	desires	,
指导	我们	,	那	,	否认	不敬虔	和	世俗	欲望	,

教导我们，要弃绝不敬虔的事和世俗的欲望，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv]['soʊbərli][ænd; ənd]['dʒʌstli][ænd; ənd]['gɑ:dli][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] , [ˌtu:'tu:] : - .

we	should	live	soberly	and	justly	and	godly	in	this	world	,	2	:	13	.
我们	应该	居住	清醒地	和	公正地	和	敬虔的	在	这	世界	,	2	:	-	.

我们应该在这世上过着自律、公正、敬虔的生活。2:13

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['blesɪd; blest][hoʊp][ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɑ:d]

Looking	for	the	blessed	hope	and	coming	of	the	glory	of	the	great	God
寻找	为了	这	蒙福	希望	和	未来	的	这	荣耀	的	这	伟大的	上帝

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] ['dʒi:zəs] [kraɪst] . [ˌtu:'tu:] : - .

and	our	Saviour	Jesus	Christ	.	2	:	14	.
和	我们的	救主	耶稣	基督	.	2	:	-	.

等候所盼望的福，就是我们伟大的上帝和救主耶稣基督荣耀的降临。2:14

[hu:] [geɪv] [hɪm'self][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] ,

Who	gave	himself	for	us	,
WHO	给予	他自己	为了	我们	,

他为我们舍身，

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [rɪ'di:m] [ˌju: 'es][frʌm; frəm][ɔ:l][ɪ'nɪkwəti][ænd; ənd] [maɪt] [klenz] [tu:; tə][hɪm'self]

that	he	might	redeem	us	from	all	iniquity	and	might	cleanse	to	himself
那	他	可能	赎回	我们	从	全部	罪恶	和	可能	洁净	到	他自己

[ə; eɪ]['pi:p(ə)l][ək'septəb(ə)l] ,

a	people	acceptable	,
一个	人们	可接受	,

好让他救赎我们脱离一切罪孽，洁净我们，使我们成为他自己所喜悦的子民。

[ə; eɪ][pər'su:ər][ʌv; əv] [gʊd] [wɜ:rks] . [ˌtu:'tu:] : - .

a	pursuer	of	good	works	.	2	:	15	.
一个	追击者	的	好的	作品	.	2	:	-	.

追求善行的人。2:15。

[ði:z] [θɪŋz] [spi:k] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:rt] [ænd; ənd] [rɪ'bju:k] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ə'θɔ:rəti] .

These	things	speak	and	exhort	and	rebuke	with	all	authority	.
这些	事物	说话	和	劝勉	和	训斥	和	全部	权威	.

这些话语带着一切权柄，劝勉人，责备人。

[let] [noʊ][mæn] [dɪ'spaɪz] [ði:] .

Let	no	man	despise	thee	.
让	不	男人	鄙视	你	.

不要让任何人轻视你。

['taitəs] ['tʃæptər] [θri:]

Titus	Chapter	3
提图斯	章	3

提多书3章

['ʌðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd][də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][laɪf][ænd; ənd] ['dɑ:ktrɪn] . [θri:] : [wʌn] .

Other	instructions	and	directions	for	life	and	doctrine	.	3	:	1	.
其他	指示	和	方向	为了	生活	和	教义	.	3	:	1	.

生活和教义的其他指示和指导。3:1.

[æd'mɑ:nɪʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə]['prɪnsəz][ænd; ənd] ['paʊɚz] , [tu:; tə][ə'beɪ][æt; ət][ə; eɪ]

Admonish	them	to	be	subject	to	princes	and	powers	,	to	obey	at	a
谏	他们	到	是	主题	到	王子们	和	权力	,	到	服从	在	一个

[wɜ:rd] ,

word	,
单词	,

告诫他们要顺服君王和掌权者，一言不发。

[tu:; tə][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] ['evri] [gʊd] [wɜ:rk] . [θri:] : [ˌtu:'tu:] .

to	be	ready	to	every	good	work	.	3	:	2	.
到	是	准备好	到	每一个	好的	工作	.	3	:	2	.

要预备好行各样的善事。3:2

[tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)l][ʌv; əv][noʊ][mæn] , [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [lɪ'tɪdʒəs] [bʌt; bət]['dʒent(ə)l] :

To	speak	evil	of	no	man	,	not	to	be	litigious	but	gentle	:
到	说话	邪恶的	的	不	男人	,	不是	到	是	好诉讼的	但	温和的	:

不说人坏话，不争辩，待人温和：

[ʃəʊ] [ɔːl] ['maɪldnəs] [tɔːrdz] [ɔːl] [men] . [θriː] : [θriː] .

shewing	all	mildness	towards	all	men	.	3	:	3	.
显示	全部	温和	向	全部	男人	.	3	:	3	.

对所有人都表现得十分温和。3:3.

[fɔːr; fər][wiː; wi] [ɑːr'selvz] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər][sʌm; səm][taɪm] [ˌʌn'waɪz] , [ɪn'kredʒələs] , ['ɜːrɪŋ] , [sleɪvz]

For	we	ourselves	also	were	some	time	unwise	,	incredulous	,	erring	,	slaves
为了	我们	我们自己	还	是	一些	时间	失策	,	难以置信	,	犯错	,	奴隶

[tuː; tə]['daɪvərz][dɪ'zaɪɝz][ænd; ənd] ['pleʒərz] ,

to	divers	desires	and	pleasures	,
到	潜水员	欲望	和	快乐	,

因为我们自己也曾有过不明智、不信、犯错、沦为各种欲望和享乐的奴隶的时候。

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['mælɪs] [ænd; ənd] ['envi] , ['heɪtfl] [ænd; ənd] ['heɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] . [θriː] : [fɔːr] .

living	in	malice	and	envy	,	hateful	and	hating	one	another	.	3	:	4	.
活的	在	恶意	和	嫉妒	,	可恶	和	憎恨	一	其他	.	3	:	4	.

他们生活在恶意和嫉妒之中，彼此憎恨。3:4

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ænd; ənd]['kaɪndnəs][ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [ə'pɪrd] : [θriː] :

But	when	the	goodness	and	kindness	of	God	our	Saviour	appeared	:	3	:
但	什么时候	这	善良	和	仁慈	的	上帝	我们的	救主	出现	:	3	:

[faɪv] .

5	.
5	.

但当我们的救主上帝的良善和慈爱显明出来时：3:5。

[nɑːt][baɪ][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] , [bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

Not	by	the	works	of	justice	which	we	have	done	,	but	according	to	his
不是	经过	这	作品	的	正义	哪个	我们	有	完毕	,	但	根据	到	他的

['mɜːrsi] ,

mercy	,
怜悯	,

不是凭我们所行的公义之事，而是凭他的怜悯。

[hiː; hi] [seɪvd] [ˌjuː 'es] , [baɪ][ðə; ði]['lɑːvər][ʌv; əv] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌrenə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]

he	saved	us	,	by	the	laver	of	regeneration	and	renovation	of	the	Holy
他	已保存	我们	,	经过	这	拉弗	的	再生	和	翻新	的	这	圣

[goʊst] . [θriː] : [sɪks] .

Ghost	.	3	:	6	.
鬼	.	3	:	6	.

他藉着圣灵的重生和更新的洗礼拯救了我们。3:6

[huːm] [hiː; hi] [hæθ] [pɔːd] [fɔːrθ] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] [ə'bʌndəntli] , [θruː] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ['aʊər; ɑːr]

Whom	he	hath	poured	forth	upon	us	abundantly	,	through	Jesus	Christ	our
谁	他	有	倾倒	前进	之上	我们	大量	,	通过	耶稣	基督	我们的

['seɪvjər] : [θriː] : ['sɛvən] .

Saviour	:	3	:	7	.
救主	:	3	:	7	.

他藉着我们的救主耶稣基督，将他丰丰富富地浇灌在我们身上：3:7。

[ðæt] , ['biːɪŋ] ['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [greɪs] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['ɛrz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hoʊp][ʌv; əv][laɪf]

That	,	being	justified	by	his	grace	,	we	may	be	heirs	according	to	hope	of	life
那	,	存在	合理的	经过	他的	优雅	,	我们	可能	是	继承人	根据	到	希望	的	生活

[ˌevər'læstɪŋ] . [θriː] : [eɪt] .

everlasting	.	3	:	8	.
永恒	.	3	:	8	.

使我们既因他的恩典称义，就得以承受永生的盼望。3:8

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['seɪɪŋ] .

It	is	a	faithful	saying	.
它	是	一个	忠实	说	.

这是一句忠告。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ðiː] [ə'fɜːrm] ['kɑːnstəntli] ,

And	these	things	I	will	have	thee	affirm	constantly	,
和	这些	事物	我	将要	有	你	确认	不断地	,

这些事我要你时常谨记。

[ðæt] [ðeɪ] [huː] [bɪ'liːv] [ɪn][gɑːd] [meɪ] [biː; bi]['kerf(ə)l][tuː; tə][ɪk'sel] [ɪn] [gʊd] [wɜːrks] .

that	they	who	believe	in	God	may	be	careful	to	excel	in	good	works	.
那	他们	WHO	相信	在	上帝	可能	是	小心	到	Excel	在	好的	作品	.

愿信奉上帝的人努力行善。

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd]['prɑːfɪtəb(ə)l]['ʌntəˌʌntu][men] . [θriː] : [naɪn] .

These	things	are	good	and	profitable	unto	men	.	3	:	9	.
这些	事物	是	好的	和	有利可图	到	男人	.	3	:	9	.

这些事对人是好的，是有益的。3:9

[bʌt; bət][ə'vɔɪd] ['fuːlɪʃ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [ˌdʒiːni'ælədʒi] [ænd; ənd] [kən'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ]

But	avoid	foolish	questions	and	genealogies	and	contentions	and	strivings
但	避免	愚蠢	问题	和	家谱	和	争论	和	奋斗

[ə'baʊt][ðə; ði] [lɔː] .

about	the	law	.
关于	这	法律	.

但要避免愚蠢的问题、家谱、争论和法律上的争执。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'prɑːfɪtəbl] [ænd; ənd][veɪn] . [θriː] : - .

For	they	are	unprofitable	and	vain	.	3	:	10	.
为了	他们	是	无利可图	和	徒劳	.	3	:	-	.

因为它们毫无益处，徒劳无功。3:10

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['herətɪk] , ['æftər][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd][ˌædmə'nɪʃ(ə)n] , [ə'vɔɪd] : [θriː] : -

A	man	that	is	a	heretic	,	after	the	first	and	second	admonition	,	avoid	:	3	:	11
一个	男人	那	是	一个	异教徒	,	后	这	第一的	和	第二	警告	,	避免	:	3	:	-

.

:

.

异端分子，在受到第一次和第二次劝诫之后，要远离：3:11。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][ɪz] [səb'vɜːtid] [ænd; ənd] ['sɪnɪθ] ,

Knowing	that	he	that	is	such	an	one	is	subverted	and	sinneth	,
会心	那	他	那	是	这样的	一个	一	是	颠覆	和	罪恶	,

明知如此之人已堕落犯罪，

['biːɪŋ] [kən'demd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] .

being	condemned	by	his	own	judgment	.
存在	谴责	经过	他的	自己的	判断	.

被他自己的判断所谴责。

[baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] ... ['ʌðər] [ə'fendəz] [ɑːr; ər] [dʒʌdʒd] , [ænd; ənd][kæst][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

By	his	own	judgment	...	Other	offenders	are	judged	,	and	cast	out	of	the
经过	他的	自己的	判断	...	其他	罪犯	是	评判	,	和	投掷	出去	的	这

[tʃɜːrtʃ] ,

church	,
教会	,

根据他自己的判断……其他违规者将被审判，并被逐出教会。

[baɪ][ðə; ði] ['sentəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tʃɜːrtʃ] .

by	the	sentence	of	the	pastors	of	the	same	church	.
经过	这	句子	的	这	牧师	的	这	相同的	教会	.

由同一教会的牧师们判刑。

['herɪtɪks] , [mɔːr] [ʌn'hæpi] , [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔːrd] , [ænd; ənd] [baɪ]
Heretics , more unhappy , run out of the church of their own accord , and by
异端 , 更多的 不开心 , 跑步 出去 的 这 教会 的 他们的 自己的 符合 , 和 经过
['duːɪŋ] [soʊ] ,
doing so ,
正在做 所以 ,

异端分子更加不满，他们自愿离开教会，这样做之后，

[gɪv] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] ['sentəns] [ə'genst] [ðer; ðər] [oʊn] [soʊlz] . [θriː] : - .
give judgment and sentence against their own souls . 3 : 12 .
给 判断 和 句子 反对 他们的 自己的 灵魂 . 3 : - .

对自己的灵魂进行审判和判刑。3:12

[wen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [send] [tuː; tə] [ðiː] ['ɑːrtɪməz] [ɔːr] ['tɪkɪkəs] , [meɪk] [heɪst] [tuː; tə] [kʌm] ['ʌntə,ʌntu] [ˌem 'iː]
When I shall send to thee Artemas or Tychicus , make haste to come unto me
什么时候 我 将 发送 到 你 阿尔特马斯 或者 泰基克斯 , 制作 匆忙 到 来 到 我
[tuː; tə] [ˌnɪ'kɑːpəlɪs] .
to Nicopolis .
到 尼科波利斯 .

当我派阿尔特马斯或提基库斯去见你时，你赶紧到尼哥波利斯来见我。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [aɪ] [hæv; həv] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['wɪntər] . [θriː] : - .
For there I have determined to winter . 3 : 13 .
为了 那里 我 有 决定 到 冬天 . 3 : - .

因为我已决定在那里过冬。3:13

[send] ['fɔːrwərd] ['ziːnəz] [ðə; ði] ['lɔɪər] [ænd; ənd] [ə'pɑːloʊ] , [wɪð; wɪθ] [ker] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [biː; bi] ['wɑːntɪŋ]
Send forward Zenas the lawyer and Apollo , with care that nothing be wanting
发送 向前 泽纳斯 这 律师 和 阿波罗 , 和 关心 那 没有什么 是 想要
[tuː; tə] [ðem; ðəm] . [θriː] : - .
to them . 3 : 14 .
到 他们 . 3 : - .

派律师泽纳斯和阿波罗上前，务必小心谨慎，确保他们万无一失。3:14

[ænd; ənd] [let] ['aʊər; ɑːr] [men] ['ɔːlsoʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [ɪk'sel] [ɪn] [gʊd] [wɜːrks] [fɔːr; fər] ['nesəseri] ['juːzɪz] :
And let our men also learn to excel in good works for necessary uses :
和 让 我们的 男人 还 学习 到 Excel 在 好的 作品 为了 必要的 用途 :

也让我们的男人们学会擅长行善，造福社会：

[ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [nɑːt] [ʌn'frʊtfəl] . [θriː] : - .
that they be not unfruitful . 3 : 15 .
那 他们 是 不是 毫无成果 . 3 : - .

免得他们徒劳无功。3:15

[ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [sə'luːt] [ðiː] .
All that are with me salute thee .
全部 那 是 和 我 礼炮 你 .

所有与我同在的人都向你致敬。

[sə'luːt] [ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [feɪθ] .
Salute them that love us in the faith .
礼炮 他们 那 爱 我们 在 这 信仰 .

向那些在信仰中爱我们的人致敬。

[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [gɑːd] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɔːl] .
The grace of God be with you all .
这 优雅 的 上帝 是 和 你 全部 .

愿上帝的恩典与你们同在。

[eɪ'men,ɑː'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神